

Learning **[Việc học]** + Vacation **[Nghỉ ngơi]**

Ngày Learcation



Thành phố Nagahama bắt đầu chế độ Learcation để cho những gia đình có học sinh học tập một cách chủ động hay trải nghiệm với em. Đây là một hoạt động việc học ngoài trường kết hợp việc học và nghỉ ngơi của phụ huynh. Bạn có muốn kế hoạch với em không?

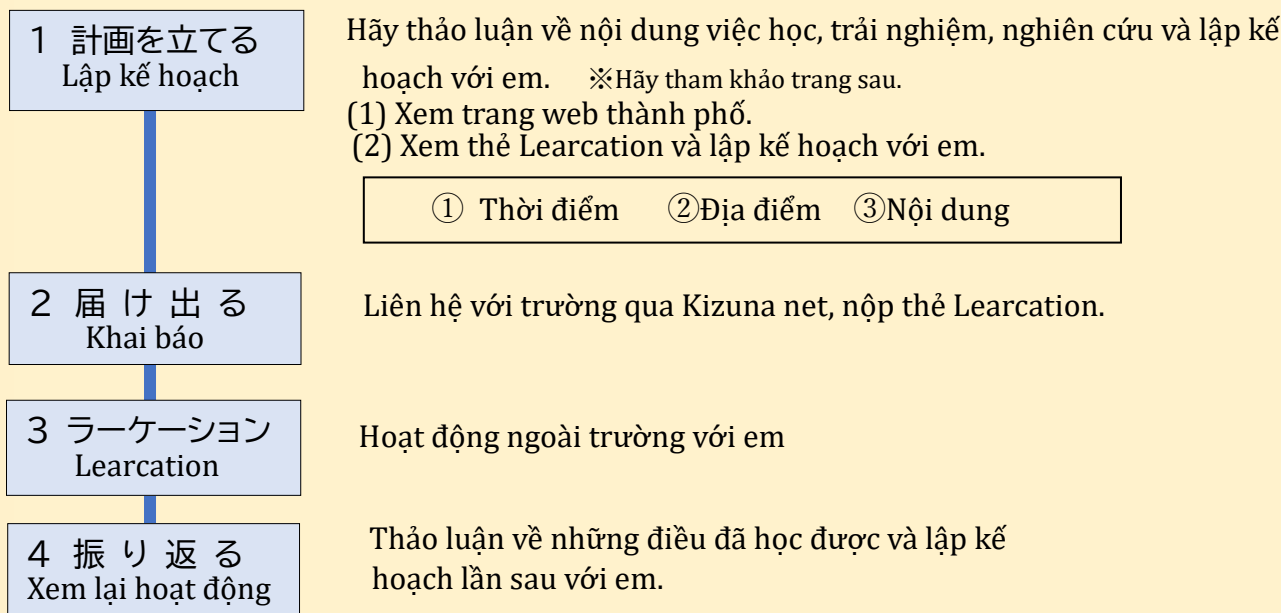
令和 6 年 7 月 - 長浜市教育委員会

Tháng 7 năm 2024 - Ủy ban giáo dục thành phố Nagahama

ラーケーションの日とは Ngày Learcation là gì?

Learcation là một cách học tập và nghỉ ngơi mới từ tỉnh Aichi kết hợp learning (việc học) và vacation (nghỉ ngơi). Ngày Learcation là một ngày em lập kế hoạch việc học hay hoạt động trải nghiệm, nghiên cứu và tiến hành việc đó ngoài trường (ở nhà hay địa phương) với gia đình, v.v. ... Vì đây là một hoạt động tự học ngoài trường nên không phải vắng mặt ngay cả không đi học như người thân mất, thời gian đình chỉ do bị bệnh, v.v. ... Khai báo theo ngày được nghỉ của gia đình và cấp được tối đa là ba ngày một năm. (Đối với năm 2024 thì bắt đầu chế độ từ học kỳ hai cho nên tối đa là hai ngày.)

ラーケーションの日 届け出の流れ Quá trình xin cấp ngày Learcation



ご留意いただきたいこと Những điều cần lưu ý

- ☐ Hãy khai báo trước. (Theo nguyên tắc là trước một tuần.)
- ☐ Đối với bữa ăn trưa thì được đối xử như ngày vắng mặt do bị bệnh, v.v. ...
- ☐ Đối với nội dung việc học vào ngày nghỉ Learcation thì cần tự học ở nhà.

Thời gian không xin cấp ngày Learcation vì có sự kiện trường, v.v. ...

●月●日～▲日、●月●日、●月●日

Từ ngày ● đến ▲ tháng ●, ngày ● tháng ●, ngày tháng ● (Một tuần đầu mỗi học kì)

●月●日～●日 (ngày tiến hành Đại hội thể dục thể thao, cả một tuần trước ngày đó)

●月●日、●月●日～●日 (Kiểm tra định kỳ học kỳ một)

●月●日、●月●日～●日 (Kiểm tra định kỳ học kỳ hai)

●月●日～●日 (Kiểm tra định kỳ học kỳ ba)

ラーケーションの日 活動のポイント

Những điều lưu ý về ngày Learcation

Việc dành thời gian với gia đình là quan trọng. Hãy thảo luận chủ đề với em trước. Từ đó ngày Learcation bắt đầu. Không cần đi xa, xung quanh mình cũng có nhiều cơ hội việc học. Nếu hoạt động với gia đình thì có lẽ tìm được những điều mới.

学びのキーワード

Những từ khóa để học tập

Thiên nhiên, khoa học, trải nghiệm, quan sát, công nghiệp, thể thao, văn hoá, mỹ thuật, lịch sử, địa lý, nghệ thuật truyền thống, giao lưu quốc tế, phúc lợi, SDGs, tham quan, sáng tác, thưởng thức, việc làm, ...

Hãy tra về những cây cối trong công viên!

Hãy tra những cây cối trong công viên hay vườn với gia đình. Những cơ hội việc học xung quanh mình.



Hãy biết cách biểu hiện khác nhau!

Phong cảnh đẹp có không chỉ nơi xa mà còn gần nhà mình. Xem cùng phong cảnh, vẽ tranh, so sánh cách biểu hiện với gia đình cũng hay lắm.



Hãy đi tham quan di tích lịch sử hay cơ quan trải nghiệm!

Vào ngày thường không có nhiều khách vào cho nên thời gian trong cơ quan tham quan thoải mái hơn. Gần nhà mình cũng có cơ sở tham quan.



Hãy trải nghiệm nông nghiệp với gia đình!

Bạn biết những người nông dân trồng rau thì người như thế nào và họ trồng rau như thế nào không? Hãy trải nghiệm nông nghiệp như thu hoạch rau cải với gia đình.



Hãy tận dụng những điều đã học được trong lớp học!

Hãy tận dụng những điều đã học được trong môn gia đình, tổng hợp, như nấu ăn, v.v. Có lẽ tạo món ăn riêng của mình.



Hãy tiến hành hoạt động thiên nhiên với năm giác quan.

Xem phong cảnh đẹp, lắng nghe âm thanh của con chim, cảm giác không khí, ... Việc tìm những điều mới hay câu hỏi thông qua quan sát cũng quan trọng.



Hãy tiến hành hoạt động thường không làm được và thảo luận nhau về sự cảm giác của mình!

Hãy xem Mỹ thuật, phim, nhạc, kịch, xem thể thao, ... làm phong phú thêm cuộc sống của mình, thảo luận về sự cảm giác của mình với gia đình.





Q1 Tại sao tạo chế độ ngày Learcation?

A1 – Tại thành phố Nagahama có nhiều phụ huynh đi làm vào ngày thứ 7, chủ nhật, ngày lễ. Chúng tôi tạo chế độ ngày Learcation để họ dành thời gian với em, học hỏi và hoạt động với em.

Q2 Xin cấp ngày Learcation liên tục được không? Nếu cuối năm còn ngày Learcation thì năm sau xin cấp ngày đó được không?

A2 – Xin cấp ngày Learcation liên tục thì được tuy nhiên năm sau xin cấp ngày Learcation năm rồi thì không được.

Q3 Trường hợp được nghỉ đột nhiên thì khai báo vào ngày hôm trước được không?

A3 – Được. Nhưng hãy khai báo theo nguyên tắc là ít nhất một tuần trước khi nghỉ vì Learcation là một hoạt động lập kế hoạch, hành động và xem lại hoạt động.

Q4 Đi du lịch vào ngày Learcation được không?

A4 – Learcation là hoạt động kết hợp việc học và nghỉ ngơi nên phải có yếu tố việc học. Nếu có yếu tố việc học thì đi du lịch cũng không sao. Nhưng đây là thay thế cho việc học trong trường nên cả gia đình hãy thảo luận, lập kế hoạch. Gần nhà bạn cũng có chỗ tiến hành Learcation.

Q5 Hoạt động Learcation phải như thế nào?

A5 – Learcation là ①việc học hay hoạt động trải nghiệm, nghiên cứu mà ②tiến hành với phụ huynh, v.v. ... Do đó, cần đặt hai điều kiện trên. Hãy tham khảo trang trước, thảo luận chủ đề với em. Gần nhà mình cũng có nhiều cơ hội việc học.

<お問い合わせ先 Thông tin liên lạc>

■Về chế độ Learcation

Phòng chỉ đạo giáo dục Ủy ban giáo dục thành phố Nagahama TEL: 0749-65-8605

Trang web của thành phố: <https://www.city.nagahama.lg.jp/category/7-3-0-0-0-0-0-0-0.html>

※Từ cuối tháng 7

■Về việc xin cấp ngày Learcation, v.v. ... ●●市立●●学校/ Tên trường TEL: 0000-00-0000

ラーケーションカード Thẻ Learcation

■ Hãy xác nhận những điều sau với gia đình trước khi xin cấp.

Khi xác nhận xong thì hãy điền ☒ vào ☐. (Phụ huynh xin vui lòng điền vào.)

- ☐ Tôi hiểu ý nghĩa của ngày Learcation rồi.
 - ☐ Tôi sẽ làm thủ tục xin cấp bằng cách trường chỉ định.
 - ☐ Tôi xác nhận về cách đối xử bữa ăn trưa rồi.
 - ☐ Tôi hiểu rằng là con tôi cần tự học nội dung học tập vào ngày không đi học, cấp ngày Learcation của mình.
 - ☐ Tôi xin cấp ngày Learcation ngày thứ ().
- ※ Chế độ ngày Learcation bắt đầu từ học kỳ hai năm tài chính 2024 cho nên số ngày cấp được tôi đã là hai ngày một năm.

■ Hãy suy nghĩ mình sẽ tạo ngày Learcation như thế nào!

(Hãy thảo luận với gia đình và điền vào.)

・学ぶ日 Ngày việc học : 令和 ○ 年 △ 月 ◇ 日 () ~ ● 月 ▲ 日 () () 日間
Từ ngày ◇ tháng △ năm ○ (ngày thứ) đến ngày ▲ tháng ● (ngày thứ) () ngày

・学ぶ場所 Địa điểm :

・学ぶこと Nội dung việc học :

() 学校 Trường () 年 lớp () 組 nhóm () 番 số

保護者氏名 Họ tên của phụ huynh _____

児童生徒氏名 Họ tên của em _____



学 校

■ Vào ngày Learcation đã học được điều gì?

・学んだこと (児童生徒) :

Những điều học được rồi (Cột em ghi)

・保護者から一言 :

Phụ huynh xin vui lòng điền ý kiến sau ngày Learcation vào.

学 校

(例) Learn Cation Card

■ 取得する前に、お家の人と一緒に以下について確認しよう

確認できたら、□にチェックを入れましょう（保護者記入）

- ☐ 上記の「ラーケーションの日」の意義について理解しました。
- ☐ 学校から指定された届け出方法で期限までに届け出ます。
- ☐ 給食の取扱いについて確認をしました。
- ☐ 「ラーケーションの日」の取得により、学校で受けられない授業の内容は、家庭で自習をします。
- ☐ 「ラーケーションの日」を取るのは、（ ）日目です。
※ 令和6年度は2学期から導入のため、「ラーケーションの日」を取得できるのは年に2日までです。

■ どのような「ラーケーションの日」にするか、考えよう

（お家の人と一緒に考えて、書きましょう）

・学 ぶ 日：令和 年 月 日（ ）～ 月 日（ ）（ ）日間

・学ぶ場所：

・学ぶこと：



学 校

（ ）学校（ ）年（ ）組（ ）番

保護者氏名 _____ 児童生徒氏名 _____

■ 「ラーケーションの日」に、どんなことを学びましたか

・学んだこと（児童生徒）：

・保護者から一言：

学 校